



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Ref.: LT 13/9.3 – SA298

12 de mayo de 2006

Para: Brig. do Ar Eliezer Negri, CERNAI, Brasil
Ten. Brig. do Ar Paulo Roberto Cardoso Vilarinho, DECEA, Brasil
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Dr. Carlos Costa Posada, Director General, IDEAM
Ten. Gral. (SP) William Birkett M., Director General de Aviación Civil, Ecuador
Sr. Tomás Paredes, Director General de Aeronáutica Civil, Panamá
cc: Sra. Nelly Simeón de Dumanoir, Subdirectora General Técnica, Panamá
Sr. Lic. Luis César Rivera Pérez, Director General de Aeronáutica Civil, Perú
cc: Sr. Santiago Domínguez Perdomo, Gerente General, CORPAC S.A.
Cnel. (Av) Francisco Paz Fleitas, Presidente del INAC, Venezuela
cc: Cnel. (Av) Andrés Eloy Mijares Romero, Jefe del Servicio de Meteorología
Lic. María Cristina Scovino, Oficina Relaciones con Aviación Civil, Venezuela

De: ICAORD, Lima

Asunto: **Información de contacto de las ACC, MWO, NOF y Observatorios de Volcanes de los Estados CAR/SAM bajo la responsabilidad del VAAC de Washington**

Distinguido Señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para informarle que estamos preparando la séptima edición de la Guía SIGMET CAR/SAM, la cual será próximamente distribuida a los Estados.

A este respecto, le remito adjunta la lista con la información de contacto de las ACC, MWO, NOF y Observatorios de Volcanes de los Estados/Territorios bajo la responsabilidad del VAAC de Washington, a fin de que se sirva actualizar la información correspondiente a su Estado y remitirla a esta Oficina lo antes posible y en todo caso no más tarde del **30 de mayo de 2006**. En caso de no recibir respuesta hasta esa fecha, consideraremos que la actual información es correcta.

Le ruego acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.

(original firmado por)

José Miguel Ceppi
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Información de contacto de las ACC, MWO, NOF y Observatorios de Volcanes de los Estados CAR/SAM bajo la responsabilidad del VAAC de Washington

VAAC WASHINGTON:
AFTN: KWBCYMYX Tel.: 1 301 7638444 Fax: 1 301 7638333
E-mail: w-vaac@noaa.gov Grace.Swanson@noaa.gov

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
ANTIGUA Y BARBUDA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología						
FIR	PIARCO					
ACC	Porto f Spain	TTZP	TTZPQZX	(1 868) 6694 - 852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 6694 - 392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 6694 - 128 (1 868) 6259 - 843	(1 868) 6691 - 716	
ANTILLAS FRANCESAS						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	GAUDELOUPE Observatoire volcanologique de la Soufriere	N/A	N/A	(590) 9911 - 33	(590) 991 - 134	komorow@ipgp.jussieu.fr
	MARTINIQUE Observatoire volcanologique de la Montagne Pelée	N/A	N/A	(596) 7841 - 41	(596) 558 - 080	viode@ipgp.jussieu.fr
FIR	PIARCO					
ACC	Port of Spain	TTZP	TTZPQZX	(1 868) 669 4852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 669 4392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 669 4128 (1 868) 625 9843	(1 868) 6691 - 716	
BRASIL						
FIR	AMAZONICA					
ACC	Amazonica	SBAZ	SBAZZRZX	(5592) 625 - 1401 (5592) 652 - 0311	(5592) 6250 - 371	
MWO	Manaus	SBAZ	SBAZYMYX	(5592) 652 - 0415		cmvmanaus@bol.com.br
FIR	BRASILIA					
ACC	Brasilia	SBBS	SBBRZRZX	(5561) 364 - 8404	(55 61) 364 - 8418	
MWO	Brasilia	SBBR	SBBSYMYX	(5561) 364 - 8358		cmvbrasil@ig.com.br
FIR	RECIFE					
ACC	Recife	SBRE	SBRFZRZX	(55 81) 3462 - 2742	(55 81) 3462 - 4927	
MWO	Recife	SBRF	SBREYMYX	(55 81) 3461 - 8093		cmvre@ig.com.br

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
FIR	ATLANTICO					
ACC	Atlántico	SBAO	SBAOZRZX	(55 81) 3461 - 8707		
MWO	Recife	SBRE	SBREYMYX	(55 81) 3461 - 8093		cmvre@ig.com.br
FIR	CURITIBA					
ACC	Curitiba	SBCW	SBCWZRZX	(55 41) 3563 - 475	(5541) 2515 - 484	
MWO	Curitiba	SBCW	SBCWYMYX	(55 41) 3566 - 216		cmvct@softone.com.br
NOF	Brasília	SBBR	SBBRYNYX	(55 61) 3648 - 353	(5561) 3364 - 8354	
COLOMBIA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Manizales	N/A	N/A	(5768) 843 - 020	(5768) 843 - 018	ovsm@ingeminas.gov.co
	Pasto	N/A	N/A	(5727) 314 - 752 (5727) 310 - 514 (5727) 312 - 595	(5727) 310 - 514	ovt@ingeminas.gov.co
	Popayan	N/A	N/A	(5728) 242 - 341 (5728) 242 - 057 (5728) 240 - 210	(5728) 241 - 255	
FIR	BARRANQUILLA					
ACC	Barranquilla	SKBQ	SKBQZQZX	(575) 3348 - 075 (575) 3348 - 503	(575) 3348 - 503	Maritza.lopez@aerocivil.gov.co
MWO	Bogotá	SKBQ	SKBQYMYX	(571) 4138 - 792 (571) 2662 - 481	(571) 4138 - 440	
FIR	BOGOTA					
ACC	Bogotá	SKBO	SKBOZQZX	(571) 4139 - 998 (571) 2663 - 460 (571) 4135 - 445	(571) 4135 - 376	jpgaviria@aerocivil.gov.co
MWO	Bogotá	SKBO	SKBOYMYX	(571) 4138 - 792 (571) 2662 - 481	(571) 4138 - 440	
NOF	Bogotá	SKBO	SKBOYNYX	(571) 2662 - 552	(517) 4138 - 631	ais@aerocivil.gov.co
COSTA RICA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Observatorio Vulcanológico y Sismológico de Costa Rica (OVSICORI-UNA) Heredia	N/A	N/A	(506) 2610 - 781 (506) 2610 - 611 (506) 2773 - 304 (506) 2773 - 306	(506) 2610 - 303	ovsicori@una.ac.cr
	Observatorio Sismológico y Vulcanológico de Arenal y Miravalles San José	N/A	N/A	(506) 2574 - 220	(506) 6955 - 033	
	Chiripa Site	N/A	N/A	(506) 6956 - 522	(506) 6955 - 193	gainduni@cariari.ucr.ac.cr wtaylor@cariari.ucr.ac.cr
FIR	CENTROAMERICANA					
ACC	Tegucigalpa	MHTG	MHTGZQZX	(504) 2331 - 503	(504) 2331 - 219	
MWO*	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYMYX	(504) 2349 - 499 (504) 2331 - 111 (504) 2337 - 114	(504) 2338 - 075 (504) 2349 - 500	

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
*Via National ATS/MET units of Alajuela/Intl. Juan Santamaría Airport	Meteorological Office	MROC	MROCYMYX	(506) 4412 - 398	(506) 4427 - 036	
	AIS	MROC	MROCYOYX	(506) 4433 - 170	(506) 4414 - 781	
NOF	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYNYX	(504) 2331 - 141/42 /43 (504) 2331 - 349 (504) 2342 - 407	(504) 2331 - 141 (504) 2331 - 349	
ECUADOR						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Instituto Geofísico, Quito	N/A	N/A	(5932) 2225 - 655 (5932) 2225 - 627	(5932) 2567 - 847	geofisico@igepn.edu.ec geofisico@accessinter.net http://www.igepn.edu.ec
FIR	GUAYAQUIL					
ACC	Guayaquil	SEGU	SEGUZQZX	(5934) 2282 - 851	(5934) 2396 - 073	accgquil@yahoo.com.mx
MWO	Guayaquil	SEGU	SEGUYMYX	(5934) 2392 - 712	(5934) 2283 - 748	meteorología_guayaquil@yahoo.com fincero@dgac.gov.ec
NOF	Guayaquil	SEGU	SEGUYNYX	(5934) 2285 - 661	(5934) 2285 - 661	
EL SALVADOR						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Instituto Geotécnico de El Salvador			(503) 2229 - 688	(503) 2229 - 800	
FIR	CENTROAMERICANA					
ACC	Tegucigalpa	MHTG	MHTGZQZX	(504) 2331 - 503 (504) 2349 - 499	(504) 2331 - 219 (504) 2338 - 075 (504) 2349 - 500	
MWO*	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYMYX	(504) 2331 - 111 (504) 2337 - 114		
*Via national ATS/MET units of San Salvador/Ilopango Intl.	OMA			(503) 2950 - 304 (503) 2950 - 626	(503) 9 2950 - 304	dgrmr@es.com.sv
	AIS			(503) 2950 - 433		
San Salvador/El Salvador Intl.	OMA			(503) 3399 - 435 (503) 3399 - 424	(503) 3399 - 435	
	AIS			(503) 339 9455		
NOF	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYNYX	(504) 2331 - 141/42 /43 (504) 2331 - 349 (504) 2342 - 407	(504) 2331 - 141 (504) 2331 - 349	
GUATEMALA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	INSIVUMEH Sección Vulcanología Ciudad de Guatemala			(502) 3314 - 967 (502) 3319 - 183 (502) 3324 - 741	(502) 3315 - 005	
FIR	CENTROAMERICANA					
ACC	Tegucigalpa	MHTG	MHTGZQZX	(504) 2331 - 503 (504) 2349 - 499	(504) 2331 - 219 (504) 2338 - 075 (504) 2349 - 500	
MWO*	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYMYX	(504) 2331 - 111 (504) 2337 - 114		
*Via national ATS/MET units of Guatemala/La Aurora Intl.	AIS			(502) 3315 - 484		
	OMA			(502) 3314 - 897		

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
NOF	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYNYX	(504) 2331 - 141/42 /43 (504) 2331 - 349 (504) 2342 - 407	(504) 2331 - 141 (504) 2331 - 349	
GUYANA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Guyana Geology and Mines Comisión			(5922) 53047	(5922) 53047	ggmc@sdpn.org.gy
FIR	GEORGETOWN					
ACC	Georgetown	SYCJ	SYCJZQZX	(592) 2612 - 245	(592) 2612 - 279	
MWO	Timehri	SYCJ	SYCJYMYX	(592) 2612 - 216	(592) 2612 - 284	
NOF	Timehri	SYCJ	SYCJYNYX	(592) 2612 - 269	(592) 2612 - 279	
GUYANA FRANCESA						
FIR	ROCHAMBEAU					
ACC	Rochambeau	SOCA	SOOZQZX	(594) 359 - 3 06	(594) 359 - 3 98	yves-j.mattei@aviation-civile.gouv.fr
MWO	CVM Rochambeau	SOCA	SOCAYMYX	(594) 353 - 5 35	(594) 356 - 0 89	philippe.livenais@meteo.fr
NOF	Rochambeau	SOCA	SOOYNYX	(594) 359 - 3 08	(594) 304 - 124	gerard.clavaret@aviation/civile.gov
HONDURAS						
FIR	CENTROAMERICANA					
ACC	Tegucigalpa	MHTG	MHTGZQZX	(504) 2331 - 503	(504) 2331 - 219	
MWO*	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYMYX	(504) 2349 - 499 (504) 2331 - 111 (504) 2337 - 114	(504) 2338 - 075 (504) 2349 - 500	
NOF	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYNYX	(504) 2331 - 141/42 /43 (504) 2331 - 349 (504) 2342 - 407	(504) 2331 - 141 (504) 2331 - 349	
MEXICO						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Centro Nacional de Prevención de Desastres (SEGOB)	N/A	N/A	(5255) 5606 2043	(5255) 5606 1608	rqw@cenapred.unam.mx
	Centro Universitario de Investigaciones en Ciencias de Ambiente, Universidad de Colima	N/A	N/A	(52312) 316 1137	(52312) 316 1137	galindo@ucol.mx
	Instituto de Geofísica, UNAM	N/A	N/A	(5255) 5622 4098, Ext. 15		sdelacr@georfcu.unam.mx
	Observatorio Vulcanológico, Universidad de Colima	N/A	N/A	(52312) 316 1134	(52312) 316 1134	tonatiuh@cgic.ucol.mx
FIR	MEXICO					
ACC	México	MMMX	MMMXMYT	(5255) 5726 1671	(5255) 5726 1674	
MWO			MMMXMYX	(5255) 5726 1671 (5255) 5726 1673 (5255) 5571 3075	(5255) 5726 1674 (24 hs) no automatic	
ACC	Mérida	MMMD	MMMDXTYA	(52999) 946 1347	(52999) 946 1327	

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
MWO		MMMX	MMMXMYX	(525) 726 1671 (525) 726 1673 (525) 571 3075	(525) 726 1674 (24 hs) no automatic	
FIR	MAZATLÁN OCEANIC					
ACC	Mazatlán	MMZT	MMMZNMXO	(52669) 981 1063	(52669) 981 1063	
ACC	Monterrey	MMMY	MMMYXTYA	(5281) 8369 0883	(52*81) 8369 0950	
NOF	México	MMMX	MMMXYNYX	(5255) 5726 1526	(5255) 5726 1526	
MONTSERRAT (U..K)						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Montserrat Volcano Observatory	N/A	N/A	1* 664** 491 5647 1 664 491 0002 * For Canada, USA and the Caribbean only ** Or 868	1 664 491 2423	mvo@candw.ag
	British Geological Survey	N/A	N/A	44 115 936 3100 44 115 936 3200		u.name@bgs.sc.uk
FIR	PIARCO					
ACC	Porto f Spain	TTZP	TTZPZQZX	(1 868) 669 4852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 669 4392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 669 4128 (1 868) 625 9843	(1 868) 6691 - 716	
NICARAGUA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Dirección General del Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER), Managua	N/A	N/A	505 2 492 757 505 2 492 759 505 2 496 986	505 2 491 890	ineter.disup@netport.com.ni
	Dirección de Meteorología	N/A	N/A	505 2 492 755	505 2 492 755	metineter@ibw.com.ni
	Dirección de Vulcanología	N/A	N/A	505 2 492 761 505 2 496 987	505 2 491082	
FIR	CENTROAMERICANA					
ACC	Tegucigalpa	MHTG	MHTGZQZX	(504) 2331 - 503	(504) 2331 - 219	
MWO*	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYMYX	(504) 2349 - 499 (504) 2331 - 111 (504) 2337 - 114	(504) 2338 - 075 (504) 2349 - 500	
*Via national ATS/MET units of Managua/Oma				505 233 1925 505 233 1321	505 233 1610	
AIS (airport)					505 233 1765	
NOF	Tegucigalpa	MHTG	MHTGYNYX	(504) 2331 - 141/42 /43 (504) 2331 - 349 (504) 2342 - 407	(504) 2331 - 141 (504) 2331 - 349	
PANAMA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Instituto de Geociencia			(507) 2637703 (507) 6750410	(507) 2637671	igc2@ancon.up.ac.pa

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
FIR	PANAMA					
ACC	Panamá	MPZL	MPZLQZX MPPCICPX	(507) 3159807	(507) 3159849	mailto@aeronautica.gob.pa
MWO	Panamá	MPTO	MPTOYMYX	(507) 2382611 (507) 2382612	(507) 2384678	meteortoc@hotmail.com
NOF	Panamá	MPTO	MPTOYNYX	(507) 2382615 (507) 2382616	(507) 2382617	aisnof@seronautica.gob.pa
PERU						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Instituto Geofísico del Perú Arequipa	N/A	N/A	(5154) 251 - 373	(5154) 251 - 373	Orlando Macedo omacedo@geo.ig.gob.pe
	Instituto Geofísico del Perú Lima	N/A	N/A	(511) 317 - 2325	(511) 317 - 2321	Edmundo Norabuena enorab@nazca.igp.gob.pe
FIR	LIMA-CALLAO					
ACC	Lima-Callao	SPIM	SPIMZQZX	(511) 626 1157 (511) 575 0886 (511) 575 1995 (511) 626 1158		acclima@corpac.gob.pe jmontalvo@corpac.gob.pe
MWO	Lima-Callao	SPIM	SPIMYMYX SPZZMAMX	(511) 626 1181 (511) 626 1180	(511) 6261 - 180	pronostico@corpac.gob.pe
NOF	Lima-Callao	SPIM	SPIMYNYX SPIMYOYX	(511) 626 1173 (511) 626 1172 (511) 414 1435	(511) 4141 - 435	aisaro@corpac.gob.pe
SAINT KITTS Y NEVIS						
Observatorio u Organismo de Vulcanología						
FIR	PIARCO					
ACC	Porto f Spain	TTZP	TTZPZQZX	(1 868) 669 4852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 669 4392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 669 4128 (1 868) 625 9843	(1 868) 6691 - 716	
SANTA LUCIA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología						
FIR	PIARCO					
ACC	Porto f Spain	TTZP	TTZPZQZX	(1 868) 669 4852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 669 4392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 669 4128 (1 868) 625 9843	(1 868) 6691 - 716	

ESTADO	Nombre	Ind. Lugar OACI	AFTN	Teléfono (24 horas)	Fax (24 horas)	E-mail
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS						
Observatorio u Organismo de Vulcanología						
FIR	PIARCO					
ACC	Porto f Spain	TTZP	TTZPZQZX	(1 868) 669 4852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 669 4392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 669 4128 (1 868) 625 9843	(1 868) 6691 - 716	
SURINAME						
FIR	PARAMARIBO					
ACC	Paramaribo Control Centre	SMPM	SMPMZRXZ	(597) 325203 (597) 325176	325453	atmCNSLVD@yahoo.com
NMC	Johan Adolf Airport	SMJP	SMPMZRXZ	325206 – 325279 - 325154	325206 – 325279	meteoan@yahoo.com
NOF	ZANDERIJ Notam Office	SMJP	SMJPYNYX	325270	325453	AISSURINAME@yahoo.com
TRINIDAD Y TABAGO						
FIR	PIARCO					
ACC	Porto f Spain	TTZP	TTZPZQZX	(1 868) 669 4852	(1 868) 6694 - 259	
MWO	Port of Spain	TTPP	TTPPYMYX	(1 868) 669 4392	(1 868) 6694 - 727	
NOF	Port of Spain	TTPP	TTPPYNYX	(1 868) 669 4128 (1 868) 625 9843	(1 868) 6691 - 716	
VENEZUELA						
Observatorio u Organismo de Vulcanología	Maiquetía		SVMIYMYQ	(58212) 303 1522	(58212) 303 1522	OFIMETMIO@hotmail.COM
FIR	MAIQUETIA					
ACC	Maiquetía	SVZM	SVZMZQZX	(58212) 355 - 2216	(58212) 355 - 2216	acc@inac.gov.ve
MWO	Maiquetía	SVZZ	SVMIYMYX	(58212) 303 - 1522	(58212) 303 - 1522	ovmmaiquetia@inac.gov.ve
NOF	Maiquetía	SVZZ	SVMIYNYX	(58212) 355 - 1325	(58212) 355 - 1325	nofmaiquetia@inac.gov.ve